Tiago

1 Esta carta é escrita por Tiago, servo de Deus e
do Senhor Jesus Cristo. E é enviada às doze tribos
espalhadas pelo mundo.* Muitas felicidades a
todos!
2 Meus amigos, fiquem felizes, mesmo quando
surgirem todos os tipos de problemas em seu
caminho,
3 pois vocês sabem que a perseverança surge
ao enfrentarmos os desafios que colocam à prova
a nossa fé em Deus.
4 Façam com que a sua perseverança se for-
taleça o máximo possível, pois, assim, vocês
se tornarão completamente maduros, sem qual-
quer tipo de falhas.
5 Se algum de vocês precisar de sabedoria,
peça a Deus, que dá generosamente a todos, sem
reservas.
6 Mas, quando pedirem, lembrem-se de ter fé
em Deus e não duvidem de forma alguma, pois
aquele que duvida se parece com as ondas do
mar, que são levadas de um lado para outro pelo
vento.
7 Quem é assim não deveria esperar absoluta-
mente nada do Senhor,
8 uma vez que os seus pensamentos seguem
em qualquer direção e demonstram a sua falta
de firmeza em tudo o que faz.

---

* **1:1** Referindo-se às doze tribos de Israel, ou ao povo de Deus espalhado pelo mundo.

9 O irmão que é pobre deveria ter orgulho da
alta posição que lhe foi dada.
10 Enquanto o irmão rico deveria "se gabar"
da posição humilde que agora têm†, pois quem é
rico desaparecerá como as flores no campo.
11 Pois o sol sobe junto com o vento escaldante
e queima a grama. E as flores murcham e a sua
beleza é completamente destruída. Tudo o que
os ricos alcançam irá desaparecer justamente do
mesmo modo.
12 Feliz é aquele que pacientemente suporta a
provação, porque, depois de ter sido aprovado,
receberá a coroa da vida prometida por Deus
para aqueles que o amam.
13 Ninguém deve dizer ao ser tentado: "Estou
sendo tentado por Deus", pois Deus não é ten-
tado pelo mal e também não tenta ninguém.
14 As tentações vêm dos nossos próprios de-
sejos perversos, que nos desencaminham e nos
aprisionam.
15 Esses desejos nos levam a pecar e, quando
o pecado está completamente desenvolvido, ele
causa a morte.
16 Meus queridos irmãos, não se enganem.
17 Tudo o que é bom e todo dom perfeito vem
do céu, vem do Pai, que foi quem criou as luzes
do céu. Ao contrário delas, ele não muda. Ele
não varia e nem produz sombras.‡

---

† **1:10** Referindo-se principalmente ao modo como cada grupo é visto por Deus (1:9-10) e, não necessariamente, a sua posição na sociedade. ‡ **1:17** Tiago parece se referir aos vários movimentos de corpos celestiais e aos eclipses (sombras).

18 Ele escolheu nos dar uma vida nova, por
meio da palavra da verdade, a fim de ocuparmos,
entre tudo o que ele criou, um lugar muito
especial.§
19 Amigos, lembrem-se disto: todos deveriam
ser rápidos para escutar, mas lentos para falar e
para ficarem irritados,
20 pois a raiva humana não reflete o bom
caráter de Deus.*
21 Então, livrem-se de toda sujeira moral e da
maldade. Aceitem, com humildade, a mensagem
que foi colocada em seus corações, pois é isso
que pode salvá-los.
22 Coloquem em prática o que a mensagem diz;
tratem de não apenas escutá-la e se iludirem.
23 Pois quem apenas escuta a mensagem e não
a pratica é como a pessoa que olha a sua própria
imagem no espelho.
24 Ela se vê, mas, assim que sai da frente do
espelho, esquece imediatamente como é a sua
aparência.
25 Mas, se você examina a lei perfeita, que
traz liberdade, e a segue e pratica, então, será
abençoado em tudo o que fizer. Por isso, não
faça como a pessoa que apenas a escuta e depois
a esquece.
26 Se você acha que é religioso, mas não
controla o que diz, você está se enganando, pois
a sua religião não tem sentido.

---

§ **1:18** Acredita-se que se refira ao chamado e à oferta de Deus para nascermos espiritualmente de novo. * **1:20** Literalmente, “alcança a virtude de Deus.”

27 Aos olhos de nosso Deus e Pai, a religião pura
e verdadeira é esta: auxiliar órfãos e viúvas em
suas aflições e evitar ser contaminado com as
coisas más deste mundo.

2

1 Meus amigos, como irmãos na fé em nosso
glorioso Senhor Jesus Cristo, vocês não devem
demonstrar favoritismo.
2 Imaginem que um homem entre em sua
sinagoga usando anéis de ouro e roupas finas e,
logo em seguida, entre um homem pobre, vestido
com trapos.
3 Se vocês derem atenção especial ao homem
bem-vestido e disserem: "Por favor, sente-se aqui
neste lugar de honra", mas ao pobre disserem:
"Fique em pé ali, ou sente-se no chão, aos meus
pés",
4 por acaso não estão discriminando e julgando
por motivos ruins?
5 Escutem, amigos: Deus não escolheu aqueles
que o mundo considera pobres para serem ricos
em sua fé nele e para que aqueles que o amam
herdem o Reino prometido por Ele?
6 Mas vocês tratam os pobres de maneira
vergonhosa. Não são os ricos que humilham
vocês e que os arrastam diante dos tribunais?
7 Eles não insultam o nome honrado* daquele
que os chamou e a quem vocês pertencem?

---

* **2:7** Geralmente entendido como sendo o nome de Jesus.

8 Se vocês cumprirem a lei real das Sagradas
Escrituras: “Ame ao seu próximo como a si
mesmo”†, então, estarão fazendo o que é certo.
9 Mas estarão pecando, caso demonstrem fa-
voritismo. Se vocês violarem a lei, serão consid-
erados culpados.
10 Uma pessoa que viola apenas um manda-
mento da lei, mesmo que cumpra todos os outros,
é considerada culpada.
11 Deus lhes disse para não cometerem
adultério e também para não matarem. Então,
se vocês não cometem adultério, mas matam,
então, tornaram-se culpados por violarem a lei.‡
12 Vocês devem falar e viver como pessoas que
serão julgadas pela lei que traz a liberdade.
13 Quem não demonstrar misericórdia também
será julgado sem misericórdia. No entanto, a
misericórdia prevalece sobre o julgamento!§
14 Meus amigos, o que adianta alguém dizer
que tem fé em Deus, se não pratica boas ações?
Esse tipo de “fé” pode salvar alguém?
15 Se um irmão ou uma irmã não têm o que
vestir ou o que comer,
16 e vocês disserem: “Que Deus os abençoe!
Vistam roupas quentes e comam bem!” Mas,
vocês não dão o que essas pessoas precisam para
sobreviver, onde está a bondade nisso?
17 Por si só, mesmo a fé de vocês em Deus,
baseada na verdade, está morta e não tem valor

† **2:8** Levítico 19:18. ‡ **2:11** Êxodo 20:13-14 ou Deuteronômio 5:17-18. § **2:13** O significado exato desse versículo é muito discutido, mas o ponto fundamental é enfatizar o caráter misericordioso de Deus.

algum se vocês realmente não praticarem o que
é bom e justo.
18 Alguém pode até dizer: “Você tem a sua fé
em Deus. E eu tenho as minhas boas ações.”
Bem, mostre-me a sua fé em Deus sem boas
ações e eu lhe mostrarei a minha fé em Deus
por meio de boas ações.
19 Você acredita que Deus é um só? Ótimo!
Mas os demônios também acreditam em Deus e
têm muito medo dele.
20 Seu tolo! Você não sabe que crer em Deus
sem fazer o que é justo não faz o mínimo
sentido?
21 O nosso antepassado Abraão não demon-
strou que foi justificado* por meio do que ele fez,
ao oferecer o seu próprio filho Isaque no altar
como sacrifício?
22 Note como a sua fé e as suas ações agiram
juntas. Por meio das suas ações, sua fé em Deus
se tornou completa.
23 Assim, se cumpriu o que está escrito nas
Sagradas Escrituras: “Abraão creu em Deus e,
por isso, foi considerado justo”† e Deus o chamou
de amigo.‡
24 Vejam que as pessoas demonstram ser justas
pelo que elas fazem, e não apenas porque dizem
ter fé.
25 Da mesma maneira, não foi Raabe, a prosti-
tuta, que demonstrou ser justa por meio do que
ela fez, quando escondeu os espiões e os ajudou
a fugir por uma estrada diferente?

---

* **2:21** Ou “demonstrou ser justo.” † **2:23** Gênesis 15:6. ‡ **2:23** Isaías 41:8.

26 Exatamente como o corpo está morto sem
o espírito, assim também a fé sem ações está
morta.

3

1 Meus irmãos, nem todos vocês devem se
tornar mestres na igreja, pois vocês sabem que
a responsabilidade de quem ensina será bem
maior no julgamento.
2 Todos nós cometemos erros, de várias for-
mas. Aquele que não comete erros ao falar é
verdadeiramente uma boa pessoa, que consegue
controlar todo o seu corpo.
3 Colocamos freios na boca dos cavalos, para
que eles nos obedeçam e para que eles sigam
para onde queremos.
4 Prestem atenção também aos navios: embora
eles sejam grandes, e ventos fortes os empurrem
pelo mar, eles são orientados por um pequeno
leme e vão para a direção que o piloto quer.

5 Da mesma forma, a língua é uma parte
realmente pequena do corpo, mas consegue se
gabar de grandes coisas. Pensem em como uma
grande floresta pode ser totalmente consumida
pelo fogo por causa de uma pequena chama.
6 E a língua é como um fogo! A língua pode
se tornar um mundo de maldade entre as partes
do corpo. Ela pode fazer com que todo o seu
ser caia em desgraça, destruindo a sua vida

por completo, pois ela é inflamada pelo fogo da
Geena.*
7 Conseguimos domar todos os tipos de ani-
mais, como aves, répteis e criaturas marinhas,
8 mas ninguém foi capaz de domar a língua,
pois ela é uma coisa má, difícil de ser controlada
e cheia de veneno mortal.
9 Usamos essa mesma língua tanto para
abençoar o nosso Senhor e Pai quanto para
amaldiçoar pessoas que foram criadas à imagem
de Deus;
10 tanto bênçãos quanto maldições vêm da
mesma boca. Meus irmãos, não é assim que
deve ser!
11 Por acaso, de uma mesma fonte pode jorrar
tanto água doce quanto água amarga?
12 Amigos, uma figueira não pode produzir
azeitonas, e uma videira não produz figos, assim
como uma fonte de água salgada não produz
água doce.
13 Quem entre vocês é sábio e inteligente?
Então, que prove isso pelo seu bom comporta-
mento, fazendo o que é justo, com bondade e
consideração baseadas na sabedoria.
14 Mas se o coração de vocês abriga sentimen-
tos de inveja e de ambição egoísta, não tenham
orgulho disso e nem mintam, dizendo que são
sábios.
15 Pois essa “sabedoria” não vem do céu; pelo
contrário, é algo deste mundo, não espiritual e,

---

* **3:6** Geena: local fora da cidade de Jerusalém em que se costumava incinerar o lixo. A palavra é usada simbolicamente como o ponto final para aqueles que são maus.

sim, demoníaca.
16 Onde quer que haja inveja e ambição
egoísta, também haverá confusão e todos os
tipos de práticas malignas.
17 Porém, a sabedoria que vem do céu é, antes
de tudo, pura e também traz a paz. Ela é
gentil e ouve a voz da razão. Essa sabedoria
é misericordiosa e é fonte de boas ações. É
verdadeira e contrária à hipocrisia.
18 Aqueles que semeiam a paz colherão a paz
do que é verdadeiramente bom e justo.

4

1 Qual é a origem das lutas e discussões que
vocês têm? O motivo não são as paixões que
estão em conflito dentro de vocês?
2 Vocês se queimam de desejo, mas não con-
seguem o que querem. Vocês podem até matar
por causa das coisas que desejam, mas não
conseguem ter o que estão buscando. Vocês
discutem e brigam, mas não alcançam nada, pois
não pedem a Deus por isso.
3 E quando vocês pedem, não recebem nada,
pois os seus motivos são errados. Vocês só pe-
dem para usar o que recebem em seus prazeres
egoístas.
4 Infiéis! Será que não percebem que a
amizade com o mundo representa ódio contra
Deus? Quem quer ser amigo do mundo se torna
inimigo de Deus.
5 Vocês acham que essa passagem das Sagradas
Ecrituras não significa realmente o que ela diz:

que o Espírito que Deus fez habitar em nós
anseia por nós com ciúme?*
6 Mas Deus nos deu ainda mais virtudes,
como está escrito nas Sagradas Escrituras: “Deus
é contra aqueles que são arrogantes, mas é
bondoso com os que são humildes.”†
7 Então, sujeitem-se a Deus, lutem contra o
diabo, e ele fugirá de vocês.
8 Aproximem-se de Deus e ele também se
aproximará de vocês. Pecadores, lavem suas
mãos! E vocês que dividem a sua lealdade entre
dois mestres, purifiquem os seus pensamentos.
9 Demonstrem arrependimento, gritem e
chorem! Troquem o seu riso por choro e a sua
alegria por tristeza.
10 Sejam humildes diante do Senhor e ele os
exaltará.
11 Irmãos, não falem mal uns dos outros.
Quem fala mal de um companheiro na fé e o
condena‡ critica e fala mal da própria lei. Se
você julga a lei, então, não é alguém que a
cumpra e, sim, um juiz.
12 Apenas Deus é quem faz as leis e quem julga.
Ele é o único que tem o poder de salvar ou de
destruir. Então, quem é você para julgar o seu
próximo?
13 Agora, escutem, vocês que dizem: “Seja
hoje ou amanhã, iremos para tal e tal cidade e
ficaremos um ano fazendo negócios lá e vamos
lucrar muito.”

---

* **4:5** Ou “Deus colocou um espírito em nós cheio de desejos fortes.” † **4:6** Provérbios 3:34. ‡ **4:11** Ou “julga.”

14 Vocês não podem prever o amanhã. O que
é a sua vida? Não passa de uma névoa, que
aparece por um instante, e, depois, se vai.
15 Vocês deveriam dizer assim: "Se Deus
quiser, nós estaremos vivos e faremos isto ou
aquilo."
16 Mas, nesse momento, vocês estão sendo
orgulhosos e se gabando. Todo esse orgulho é
mau.
17 Pois, vocês estão pecando se sabem fazer o
que é certo, mas não o fazem.

5

1 Agora, ricos, me ouçam! Chorem e esperem
todos os problemas que surgirão para vocês!
2 As suas riquezas se acabarão e suas roupas
serão comidas pelas traças.
3 A ferrugem acabará com o seu ouro e a
sua prata e também se voltará contra vocês,
devorando a sua carne como se fosse fogo. Vocês
acumularam riqueza nesses últimos tempos.
4 Escutem os gritos dos trabalhadores de
suas fazendas, cujos salários vocês roubaram.
Eles gritam acusações contra vocês. E essas
acusações chegaram aos ouvidos do Senhor, o
Todo-Poderoso.
5 Vocês têm tido uma vida cheia de luxo aqui
na terra, cheia de prazeres egoístas, ficando
gordos como bois para o dia do abate!
6 Vocês condenaram e mataram o inocente,
que nem mesmo reagiu contra vocês.

7 Amigos, sejam pacientes, enquanto esperam
pela vinda do Senhor. Pensem no fazendeiro
que espera pacientemente pela colheita preciosa
da terra, conforme ela cresce com as chuvas do
outono e da primavera.
8 Sejam também pacientes. Fiquem firmes,
pois o Senhor não irá demorar a voltar.
9 Irmãos, não reclamem uns dos outros e,
assim, não serão julgados. O juiz está perto,
pronto para vir.
10 Que os profetas sirvam de exemplo para
vocês. Vejam como eles falavam em nome do
Senhor, como sofreram e esperaram de forma
paciente.
11 Percebam que nós dizemos que aqueles
que forem perseverantes serão abençoados por
Deus. Vocês ouviram a respeito da paciência
de Jó e do fim extraordinário que o Senhor lhe
proporcionou, pois o Senhor é cheio de bondade
e de misericórdia.
12 Acima de tudo, meus irmãos, não jurem pelo
céu, nem pela terra, nem por nada mais. Apenas
digam sim, se for sim; ou não, se for não; pois,
assim, não serão condenados por Deus.
13 Algum de vocês está sofrendo? Então, ore a
Deus. Algum de vocês está alegre? Então, cante
para agradecer a Deus.
14 Alguém está doente? Então, chame os
presbíteros da igreja e peça para que eles orem
pelo enfermo e que coloquem azeite sobre a
cabeça dele, em nome do Senhor.
15 Essa oração, feita com fé em Deus, irá salvar
o enfermo, e o Senhor fará com que ele fique

bem novamente. Se ele tiver cometido pecados,
serão perdoados.
16 Admitam os erros que cometeram uns para
os outros e também orem uns pelos outros, para
que vocês sejam curados. A oração sincera de
quem vive uma vida justa é muito poderosa.
17 Elias era tão humano quanto nós. Ele orou
com tanta fé para que não chovesse mais, que
não choveu sobre a terra por três anos e meio.
18 Ele orou novamente, pedindo a Deus que,
dessa vez, enviasse chuva, para que a terra
produzisse novas colheitas, e assim aconteceu.
19 Meus irmãos, se algum de vocês se desviar
da verdade e alguém o trouxer de volta,
20 diga a essa pessoa que quem resgata um
pecador do seu caminho de erros o salvará da
morte e fará com que sejam perdoados muitos
pecados.

Biblia Livre Para Todos

The New Testament in Portuguese, translated from the English Free Bible Version with input from Hebrew and Greek

O Novo Testamento em Português, traduzido da Free Bible Version em Inglês com entrada de hebraico e grego

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: Português

Dialect: Brasil

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

Objetivo: fornecer uma tradução atualizada em português do Brasil que não seja limitada por questões usuais de direitos autorais.
Intent: to provide an up-to-date translation in Brazilian Portugiese that is not constrained by usual copyright issues.

Se você encontrar erros tipográficos ou tiver sugestões para melhorar esta tradução da Bíblia, entre em contato com jonathangallagherfbv@gmail.com.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 9 Mar 2022
65cf90b1-ae6f-5be4-b086-e21af9a30a97